

# SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1970-1971.

11 JANVIER 1971.

## Projet de loi sur les pratiques du commerce.

AMENDEMENT PROPOSÉ PAR  
M. RISOPOULOS.

ART. 62.

Modifier comme suit le n° 1 de cet article :

« 1. Ceux qui ne se conforment pas aux prescriptions d'un jugement ou d'un arrêt, *même s'il n'est pas encore définitif*, rendu en vertu des articles 55 et 58 à la suite d'une action en cessation ».

*Justification.*

L'addition du membre de phrase en italique doit compléter le texte de l'article 62 qui prévoit les sanctions pour les manquements aux prescriptions d'un jugement ou d'un arrêt rendus à la suite d'une action en cessation.

Le texte nouveau précise que ces sanctions correctionnelles seront applicables, même si les prescriptions du jugement ou de l'arrêt ne sont pas encore définitives.

Selon le texte ancien, il suffirait d'aller en appel, ou même de se pourvoir en cassation pour que l'exécution des ordonnances rendues par le président du tribunal soit bloquée. Ces recours impliqueraient des retards considérables.

La précision apportée au texte de l'article est d'ailleurs conforme à l'esprit de l'article 59 du projet de loi, qui déclare que le jugement de cessation est exécutoire par provision, nonobstant tout recours et sans caution.

B. J. RISOPOULOS.

R. A 8006

*Voir :*

Documents du Sénat :

415 (Session de 1968-1969) : Projet de loi;  
13 (Session de 1970-1971) : Rapport;  
30, 37, 40, 41 et 42 (Session de 1970-1971) : Amendements;  
91 (Session de 1970-1971) : Rapport complémentaire;  
208 (Session de 1970-1971) : Amendements.

Annales du Sénat :

du 27 octobre 1970.

# BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1970-1971.

11 JANUARI 1971.

## Ontwerp van wet betreffende de handelspraktijken.

AMENDEMENT VAN  
DE H. RISOPOULOS.

ART. 62.

Het nr 1 van dit artikel te wijzigen als volgt :

« 1. Zij die de voorschriften niet naleven van een vonnis of een arrest gewezen krachtens de artikelen 55 en 58 als gevolg van een vordering tot staking, *zelfs indien dat vonnis of arrest nog niet definitief is*; »

*Verantwoording.*

Het kursief gedrukte zinsdeel dient ter aanvulling van artikel 62 dat de straffen bepaalt voor het niet naleven van de voorschriften van een vonnis of een arrest gewezen als gevolg van een vordering tot staking.

De nieuwe tekst bepaalt nader dat die correctionele straffen toepasselijk zijn, zelfs indien de voorschriften van het vonnis of het arrest nog niet definitief zijn.

Volgens de oude tekst zou het volstaan hoger beroep aan te tekenen of zelfs zich in cassatie te voorzien om de uitvoering van de beschikkingen van de voorzitter van de rechtbank te blokkeren; een en ander zou aanzienlijke vertraging met zich brengen.

De verduidelijking van de tekst van het artikel strookt trouwens met de geest van artikel 59 van het ontwerp, volgens hetwelk het vonnis van staking uitvoerbaar is bij voorraad niettegenstaande elk beroep en zonder borgtocht.

R. A 8006

*Zie :*

Gedr. St. van de Senaat :

415 (Zitting 1968-1969) : Ontwerp van wet;  
13 (Zitting 1970-1971) : Verslag;  
30, 37, 40, 41 en 42 (Zitting 1970-1971) : Amendementen;  
91 (Zitting 1970-1971) : Aanvullend verslag;  
208 (Zitting 1970-1971) : Amendementen.

Handelingen van de Senaat :

22 en 27 oktober 1970.